

# Battery and Charger



## USER MANUAL

Battery and Charger User Manual

Podręcznik użytkownika akumulatora i ładowarki

배터리 및 충전기 사용자  
설명서

Brugervejledning til batteri og oplader

Uživatelská příručka k akumulátoru a nabíječce

Руководство по эксплуатации  
аккумулятора и зарядного устройства

Manual de utilizare baterie și încărcător

Εγχειρίδιο χρήσης μπαταρίας και φορτιστή

### SAFETY INSTRUCTIONS

You must read and understand the Safety Instructions document included with your product before proceeding with installation. Improperly installed components are extremely dangerous and could result in severe and/or fatal injuries. If you have any questions about the installation of these components, consult a qualified bicycle mechanic. This document is also available on [www.sram.com](http://www.sram.com).

### UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem montażu musisz zapoznać się z załączonym do produktu dokumentem omawiającym zasady bezpieczeństwa i zrozumieć je. Niewłaściwie zainstalowane komponenty są bardzo niebezpieczne i mogą spowodować poważne i/lub śmiertelne obrażenia. W przypadku pytań dotyczących montażu tych komponentów skonsultuj się z wykwalifikowanym mechanikiem rowerowym. Dokument jest również dostępny na stronie [www.sram.com](http://www.sram.com).

### 안전 지침

설치를 진행하기 전에 제품과 함께 들어 있는 안전 지침 문서를 읽고 이해해야 합니다. 부적절하게 설치된 구성품은 매우 위험하며 심한 그리고/또는 치명적인 부상을 초래할 수 있습니다. 구성품 설치에 관하여 궁금한 사항이 있는 경우 전문 자전거 정비사에게 문의하시기 바랍니다. 이 문서는 [www.sram.com](http://www.sram.com)에서도 찾아볼 수 있습니다.

### INSTRUKTIONER VEDR. SIKKERHED

Du skal læse og dokumentet med Sikkerhedsanvisninger, som fulgte med produktet, før du fortsætter med monteringen. Forkert monterede dele er ekstremt farlige og kan medføre alvorlige og/eller dødelige ulykker. Hvis du har nogen spørgsmål omkring monteringen af disse dele, skal du kontakte en kvalificeret cykelmekaniker. Dette dokument findes også på [www.sram.com](http://www.sram.com).

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Než budete pokračovat v montáži, je třeba, abyste si přečetli dokument s bezpečnostními informacemi, dodávaný s produktem, a abyste mu porozuměli. Nesprávně nainstalované součásti jsou velmi nebezpečné a mohou způsobit závažná nebo dokonce smrtelná zranění. V případě jakýchkoli dotazů ohledně montáže těchto dílů se obraťte na kvalifikovaného mechanika jízdních kol. Tento dokument je rovněž k dispozici na webových stránkách [www.sram.com](http://www.sram.com).

### ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Перед установкой компонентов вы должны ознакомиться с правилами безопасности, описанными в прилагаемом к продукту документе. Неправильно установленные компоненты могут привести к чрезвычайно опасным последствиям, а также к серьезным или смертельным травмам. Если у вас возникнут вопросы по установке, проконсультируйтесь с квалифицированным веломехаником. Этот документ также доступен на веб-сайте [www.sram.com](http://www.sram.com).

### INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

Înainte de a începe instalarea trebuie să citiți și să înțelegeți documentul privind normele de protecție a muncii. Componentele montate incorect sunt extrem de periculoase și pot cauza accidente grave și/sau chiar mortale. Pentru întrebări referitoare la montarea acestor piese consultați un mecanic de biciclete calificat. Acest document este disponibil și la [www.sram.com](http://www.sram.com).

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε το έγγραφο των οδηγιών ασφάλειας που συνοδεύει το προϊόν σας πριν προχωρήσετε με την τοποθέτηση. Εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά είναι εξαιρετικά επικίνδυνα και μπορούν να οδηγήσουν σε σοβαρούς ή/και θανάσιμους τραυματισμούς. Αν έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με την τοποθέτηση των εξαρτημάτων αυτών, συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτων. Το έγγραφο αυτό είναι επίσης διαθέσιμο στη διεύθυνση [www.sram.com](http://www.sram.com).

## **Charger Base** **5**

Baza ładowarki  
충전기 베이스  
Opladerfod  
Nabíjecí základna  
Зарядное устройство  
Încărcătorul  
Βάση φορτιστή

### **LED Indicator Status** **10**

Status wskaźnika LED  
LED 표시기 상태  
LED-statusindikator  
Stavová LED kontrolka  
Состояние светодиодных индикаторов  
Starea LED-ului indicator  
Ένδειξη κατάστασης LED

### **Troubleshooting** **11**

Rozwiązywanie problemów  
문제 해결  
Problemløsning  
Odstraňování problémů  
Устранение неисправностей  
Depanarea  
Αντιμετώπιση προβλημάτων

## **Maintenance** **12**

Konserwacja  
유지 보수  
Vedligeholdelse  
Údržba  
Обслуживание и уход  
Întreținerea  
Συντήρηση

## **Recycling** **13**

Recykling  
재활용  
Genanvendelse  
Recyklace  
Утилизация  
Reciclarea  
Ανακύκλωση

## **Specifications** **14**

Specyfikacje  
사양  
Specifikationer  
Technické parametry  
Технические характеристики  
Specificații  
Προδιαγραφές

## **Rechargeable Lithium-Ion Polymer Battery** **Model: 25401** **14**

Akumulator z polimeru litowo-jonowego, model 25401  
충전식 리튬 이온 폴리머 배터리 모델: 25401  
Genopladeligt litium-ion polymer batterimodel: 25401  
Dobíjecí lithium-iontový polymerový akumulátor – model: 25401  
Μοδελι перезаряжаемого литий-ионного полимерного аккумулятора: 25401  
Baterie reîncărcabilă cu litiu-polimer Modelul: 25401  
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία πολυμερών ιόντων λιθίου  
Μοντέλο: 25401

## **Battery Charger Model: 25301, 25302** **16**

Model ładowarki akumulatora: 25301, 25302  
배터리 충전기 모델: 25301, 25302  
Model af batterioplader: 25301, 25302  
Model nabíječky akumulátorů: 25301, 25302  
Μοδελι зарядного устройства: 25301, 25302  
Model încărcător: 25301, 25302  
Μοντέλο φορτιστή μπαταρίας: 25301, 25302

**NOTICE**

Hands and gloves must be clean before handling the SRAM® battery. Contact with sunscreen or hydrocarbon cleaners may cause the battery to crack.

**BEMÆRK**

Hænder og handsker skal være rene før håndtering af SRAM-batteriet. Kontakt med solskærm og rengøringsmidler med kulbrinte kan medføre, at batteriet sprækker.

**NOTĂ**

Măinile și mănușile trebuie să fie curate când manipulați bateria SRAM. Contactul cu loțiunea de plajă sau agenții de curățat pe bază de hidrocarburi poate duce la fisurarea bateriei.

**UWAGA**

Przed wzięciem akumulatora SRAM do ręki ręce i rękawice muszą być czyste. Kontakt z kosmetykami przeciwśonecznymi lub środkami czyszczącymi na bazie węglowodorów może spowodować pęknięcie akumulatora.

**UPOZORNĚNÍ**

S akumulátorem SRAM vždy manipulujte čistýma rukama nebo v čistých rukavicích. Kontakt s ochrannými prostředky před UV zářením či uhlovodíkovými čisticími prostředky může způsobit praskliny akumulátoru.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Χέρια και γάντια πρέπει να είναι καθαρά πριν το χειρισμό της μπαταρίας SRAM. Επαφή με αντηλιακά ή καθαριστικά υδρογονανθράκων μπορεί να προκαλέσουν ράγισμα της μπαταρίας.

**주의**

SRAM 배터리 작업 전에 손과 장갑이 깨끗해야 합니다. 자외선 차단제나 탄화수소 클리너와 접촉하면 배터리가 갈라질 수 있습니다.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

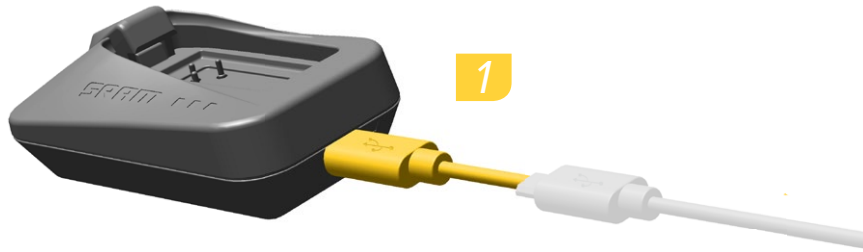
Прежде чем приступить к установке аккумулятора SRAM, вымойте руки и наденьте чистые перчатки. Контакт с солнцезащитными средствами и углеводородными очистителями может привести к появлению трещин на аккумуляторе.

## Charger Base

Baza ładowarki  
충전기 베이스

Opladerfod  
Nabíjecí základna  
Зарядное устройство

Încărcătorul  
Βάση φορτιστή



Connect the small end of the USB cable into the Micro USB port on the SRAM® charger base.

### ⚠WARNING - FIRE HAZARD

Use only the SRAM-supplied charger base and USB cable. Use of other chargers and cables may cause the battery to overheat, catch fire, or explode.

Podłącz mniejszą końcówkę przewodu USB do gniazdka Micro USB znajdującego się w bazie ładowarki SRAM.

### ⚠OSTRZEŻENIE – ZAGROŻENIE POŻAROWE

Używaj wyłącznie dostarczonej przez firmę SRAM bazy ładowarki i przewodu USB. Korzystanie z innych ładowarek i przewodów może spowodować przegrzanie się, zapalenie się lub wybuch akumulatora.

SRAM 충전기 베이스에 있는 마이크로 USB 포트에 USB 케이블의 작은 쪽을 연결합니다.

### ⚠경고 - 화재 위험

SRAM에서 제공한 충전기 베이스와 USB 케이블만 사용하십시오. 다른 충전기와 케이블을 사용하면 배터리가 과열되어 화재가 발생하거나 폭발을 초래할 수 있습니다.

Sæt den lille ende af USB-kablet ind i Micro USB-stikket på SRAM-opladerfoden.

### ⚠ADVARSEL – BRANDFARE

Brug kun den opladerfod og det USB-kabel, som er leveret af SRAM. Hvis der bruges andre opladere og kabler, kan det medføre at batteriet overopheder, antænder eller eksploderer.

Připojte menší konec kabelu USB k portu Micro USB na nabíjecí základně SRAM.

### ⚠VAROVÁNÍ – NEBEZPEČÍ POŽÁRU

Vždy používejte jen nabíjecí základnu a USB kabel dodávaný společností SRAM. Při použití jiných nabíječek nebo kabelů může dojít k přehřívání akumulátoru, vznícení nebo explozi.

Вставьте меньший конец кабеля USB в порт Micro USB на зарядном устройстве SRAM.

### ⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – ОПАСНОСТЬ ВОЗГОРАНИЯ

Используйте только оригинальное зарядное устройство и кабель USB, предоставленные компанией SRAM. Применение других зарядных устройств и кабелей может привести к перегреву, возгоранию или взрыву.

Conectați mufa cea mai mică a cablului USB în locul micro USB al încărcătorului SRAM.

### ⚠AVERTIZARE - PERICOL DE INCENDIU

Utilizați numai încărcătorul și cablul USB livrate de SRAM. Folosirea altor încărcătoare și cabluri poate duce la supraîncălzirea bateriei, aprinderea sau explozia acesteia.

Συνδέστε το μικρό άκρο του καλωδίου USB στη θύρα μικρο-USB στη βάση φορτιστή SRAM.

### ⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ

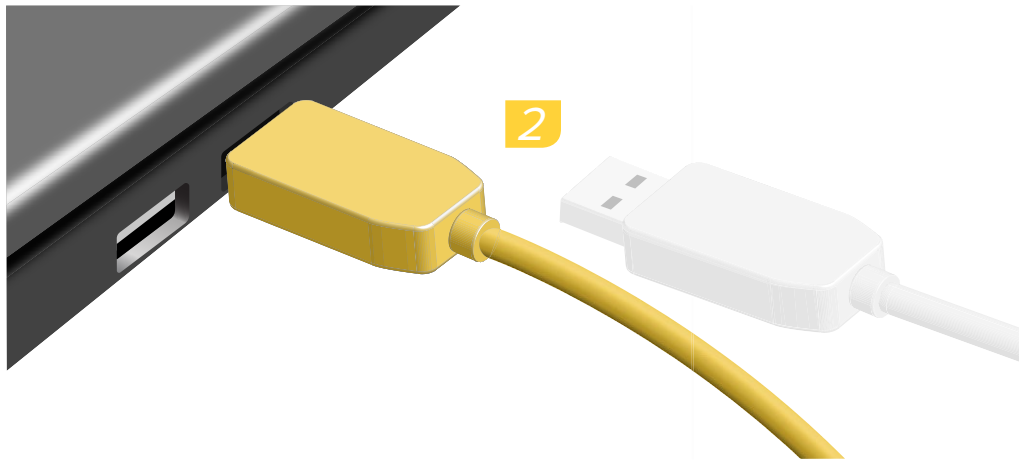
Χρησιμοποιείτε μόνο βάση φορτιστή και καλώδια USB που παρέχονται από τη SRAM. Χρήση άλλων φορτιστών και καλωδίων ενδέχεται να προκαλέσει υπερθέρμανση της μπαταρίας, πυρκαγιά ή έκρηξη.



Install  
Montuj  
설치

Monter  
Namontovat  
Установить

Montare  
Τοποθέτηση



Connect the USB cable to a USB charging port.

#### NOTICE

For best charging performance, use a USB 3.0 or later charging port. Connecting to a charging port that precedes USB 3.0 could result in longer charging times.

A USB AC adapter is not included with the battery and charger. If using a USB AC adapter, make sure that it supplies a minimum of 1A at 5V.

Podłącz przewód USB do portu ładowania USB.

#### UWAGA

Korzystaj z portów ładowania USB 3.0 lub nowszych, by zapewnić najwyższą wydajność ładowania. Korzystanie z portów ładowania typu starszego niż USB 3.0 może spowodować wydłużenie się czasu ładowania.

Adapter sieciowy USB nie został dołączony do akumulatora i ładowarki. Korzystając z adaptera sieciowego USB, upewnij się, że zapewnia on co najmniej 1A przy 5V.

USB 케이블을 USB 충전 포트에 연결합니다.

#### 주의

최상의 충전 성능을 위해 USB 3.0 이상의 충전 포트를 사용하십시오. USB 3.0 이전의 충전 포트에 연결하면 충전 시간이 길어질 수 있습니다.

배터리와 충전기에는 USB AC 어댑터가 포함되어 있지 않습니다. USB AC 어댑터를 사용할 경우 5V에서 최소 1A 이상 공급하도록 하십시오.

Forbind USB-kablet til et USB-opladerstik.

#### BEMÆRK

For at opnå bedste resultat ved opladning skal der bruges et opladerstik af typen USB 3.0 eller nyere. Hvis der forbindes til et opladerstik for USB 3.0, kan det medføre længere opladningstid.

Der følger ikke nogen USB-strømadapter med batteri og oplader. Hvis der bruges en USB-strømadapter, sørg da for, at den leverer 1A ved 5V.

USB kabel zapojte do nabíjecího USB konektoru.

#### UPOZORNĚNÍ

Nejlepšího výkonu při nabíjení lze dosáhnout zapojením do nabíjecího konektoru standardu USB 3.0 nebo novějšího. Při zapojení do nabíjecího konektoru dřívějšího standardu než USB 3.0 může nabíjení trvat delší dobu.

USB AC adaptér není součástí balení akumulátoru a nabíječky. U používaného USB AC adaptéru zkontrolujte, že dodává přinejmenším 1 A při napětí 5 V.

Подключите кабель USB к зарядному порту USB.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Для эффективной зарядки используйте зарядный порт USB версии 3.0 и выше. Зарядка от портов более старых версий может требовать больше времени.

При использовании USB-адаптера переменного тока убедитесь, что выходная сила тока составляет минимум 1 A при напряжении 5 В.

Conectați cablul USB la un încărcător USB.

#### NOTĂ

Pentru a obține performanțe optime de încărcare utilizați o conexiune USB 3.0 sau ulterioară. Conectarea la o conexiune USB anterioară versiunii 3.0 poate duce la o încărcare mai lentă.

Adaptorul USB de c.a. nu este livrat cu bateria și încărcătorul. Dacă utilizați un adaptor USB de c.a., asigurați-vă că furnizează cel puțin 1 A la 5 V.

Συνδέστε το καλώδιο USB σε θύρα φόρτισης USB.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για βέλτιστη απόδοση φόρτισης, χρησιμοποιείτε θύρα φόρτισης USB 3.0 ή μεταγενέστερη. Η σύνδεση με θύρα φόρτισης που είναι προγενέστερη της έκδοσης USB 3.0 θα μπορούσε να οδηγήσει σε μεγαλύτερους χρόνους φόρτισης.

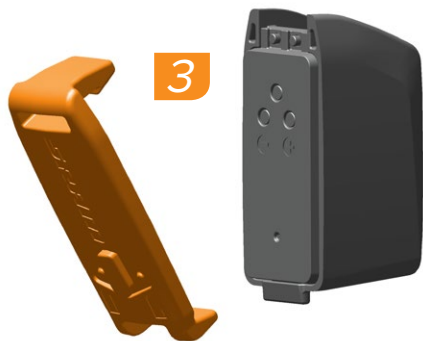
Δεν συμπεριλαμβάνεται μετασχηματιστής εναλλασσόμενου ρεύματος USB με την μπαταρία και το φορτιστή. Αν χρησιμοποιείτε μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος USB, βεβαιωθείτε ότι παρέχει τουλάχιστον 1A στα 5V.



Install  
Montaj  
설치

Monter  
Namontovat  
Установить

Montare  
Τοποθέτηση



Remove the battery cover from the battery.

#### NOTICE

Do not discard the battery cover, store the battery cover for future use. While the cover is removed, do not allow metal to come into contact with the battery terminals. Metal can damage the battery terminals.

Tag batteridækslet af batteriet.

#### BEMÆRK

Smid ikke batteridækslet ud, gem batteridækslet til senere brug. Når dækslet er fjernet, må der ikke komme metal i kontakt med polerne på batteriet. Metal kan beskadige batteripolerne.

Îndepărtați capacul bateriei.

#### NOTĂ

Nu aruncați capacul, păstrați-l pentru utilizare ulterioară. În timp ce capacul este demontat nu permiteți obiectelor metalice să vină în contact cu terminalele bateriei. Metalul poate deteriora terminalele.

Zdejmij z akumulatora jego pokrywę.

#### UWAGA

Nie wyrzucaj pokrywy akumulatora, lecz przechowuj ją do wykorzystania w przyszłości. Kiedy pokrywa akumulatora jest zdjęta, nie dopuszczaj, by elementy metalowe stykały się z biegunami akumulatora. Metal może uszkodzić bieguny akumulatora.

Sejměte kryt akumulátoru.

#### UPOZORNĚNÍ

Kryt akumulátoru nelikvidujte, ale uschovejte pro použití v budoucnu. Je-li kryt sejmут, zabraňte kontaktu kovu s konektory akumulátoru. Kov by mohl konektory akumulátoru poškodit.

Αφαιρέστε το κάλυμμα της μπαταρίας από την μπαταρία.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην πετάξετε το κάλυμμα της μπαταρίας. Φυλάξτε το κάλυμμα της μπαταρίας για μελλοντική χρήση. Ενώσω έχετε αφαιρέσει το κάλυμμα, μην αφήσετε σε μέταλλο να έρθει σε επαφή με τα τερματικά της μπαταρίας. Τα μέταλλα μπορούν να βλάψουν τα τερματικά της μπαταρίας.

배터리에서 배터리 커버를 분리합니다.

#### 참고

배터리 커버를 버리지 말고, 향후 사용을 위해 보관하십시오. 커버가 제거된 상태일 때, 배터리 단자에 금속이 닿지 않도록 하십시오. 금속이 배터리 단자를 손상시킬 수 있습니다.

Снимите крышку с аккумулятора.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Не выбрасывайте крышку аккумулятора. Сохраните ее для дальнейшего использования. После снятия крышки проследите, чтобы клеммы аккумулятора не касались металлических предметов, так как это может повредить клеммы.



Insert the battery into the charger base. Make sure the battery tab is seated first. The charger LED may take up to 5 seconds to illuminate after the battery has been installed.

The battery will take roughly one hour to reach a full charge when using the recommended USB AC adapter. Charge times may vary based on USB power source.

Sæt batteriet ind i opladerfoden. Sørg først, at batteriet sidder korrekt i. LED-lampen på opladeren kan være op til 5 sekunder om at blive tændt, efter batteriet er blevet monteret.

Batteriet vil være cirka en time om blive helt opladet, når den anbefalede USB-strømadapter bruges. Opladningstiden kan variere afhængig af USB-strømstyrken.

Introduceți bateria în încărcător. Asigurați-vă că în prealabil clema bateriei s-a așezat corect. După montarea bateriei pot trece până la 5 secunde până la aprinderea LED-ului încărcătorului.

Dacă este utilizat adaptorul USB de c.a., bateria se încarcă în aproximativ o oră. Timpul de încărcare variază, în funcție de sursa de alimentare USB.

Włóż akumulator do bazy ładowarki. Upewnij się, że zatrzask akumulatora jest umiejscowiony w pierwszej kolejności. Dioda LED ładowarki może zapalić się dopiero po upływie do 5 sekund od momentu zainstalowania akumulatora.

Akumulator wymaga około godziny ładowania z wykorzystaniem zalecanego adaptera sieciowego USB, by osiągnąć poziom pełnego naładowania. Okresy ładowania mogą różnić się w zależności od źródła zasilania USB.

Vložte akumulátor do nabíječky. Nejprve musí být správně usazen jazýček akumulátoru. Kontrolka LED na nabíječce se může rozsvítit až po 5 sekundách po vložení akumulátoru.

Úplně nabití akumulátoru při použití doporučeného USB AC adaptéru trvá přibližně jednu hodinu. Doba nabíjení se může v závislosti na výkonu použitého USB zdroje lišit.

Εισαγάγετε την μπαταρία στη βάση του φορτιστή. Βεβαιωθείτε πρώτα για την έδραση της γλωττίδας της μπαταρίας. Η λυχνία LED του φορτιστή μπορεί να χρειαστεί έως 5 δευτερόλεπτα για να ανάψει μετά την τοποθέτηση της μπαταρίας.

Η μπαταρία θα χρειαστεί περίπου μία ώρα να φθάσει σε πλήρη φόρτιση όταν χρησιμοποιείτε τον συνιστώμενο μετασχηματιστή εναλλασσόμενου ρεύματος USB. Οι χρόνοι φόρτισης μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με την πηγή ρεύματος USB.

충전기 베이스에 배터리를 삽입합니다. 배터리 탭이 먼저 장착되도록 하십시오. 배터리 설치 후 충전기 LED에 불이 들어오는데 최대 5초까지 걸릴 수 있습니다.

권장 USB AC 어댑터를 사용할 경우 대략 1시간 후면 배터리가 완전 충전됩니다. 충전 횟수는 USB 전원에 따라 달라질 수 있습니다.

Вставьте аккумулятор в зарядное устройство. Сначала необходимо вставить в паз язычок аккумулятора. После установки аккумулятора может понадобиться до 5 секунд для того, чтобы зажегся светодиодный индикатор зарядного устройства.

Для полной зарядки аккумулятора требуется около часа, если используется рекомендуемый USB-адаптер переменного тока. Продолжительность зарядки зависит от источника питания USB.







Press the button on the charger base to release the battery.

#### NOTICE

Be sure to install the battery cover on the battery when the battery is not in use. Failure to cover the battery terminals could result in damage to the battery.

Adjust the dial on the battery cover to show the battery charge.

Consult with your transportation authority regarding battery restrictions when traveling with electronic devices.

Naciśnij na przycisk znajdujący się w bazie ładowarki, by zwolnić akumulator.

#### UWAGA

Upewnij się, że pokrywa akumulatora znajduje się na akumulatorze, kiedy nie jest on używany. Niedopełnienie wymogu zakrycia biegunów akumulatora może spowodować uszkodzenie akumulatora.

Ustaw pokrętkę na pokrywie akumulatora tak, aby pokazywało poziom naładowania akumulatora.

Zasięgnij informacji u władz ds. komunikacji, by dowiedzieć się o ograniczeniach dotyczących akumulatorów używanych do poruszania się przy pomocy urządzeń elektronicznych.

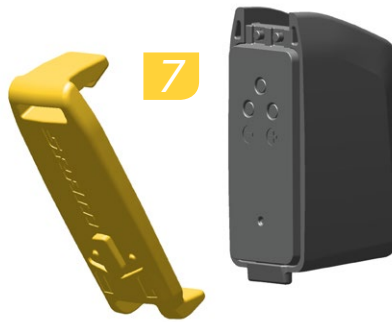
충전기 베이스에 있는 버튼을 눌러 배터리를 분리합니다.

#### 참고

배터리를 사용하지 않을 때는 배터리에 있는 배터리 커버를 반드시 끼우십시오. 배터리 단자를 덮지 않으면 배터리에 손상이 생길 수 있습니다.

배터리 커버에 있는 다이얼을 조절하여 배터리 충전 상태가 보이도록 합니다.

교통부 담당기관에 문의해서 여행 중 배터리 제한 사항에 대해 알아보십시오.



Tryk på knappen på opladerfoden for at få batteriet løst.

#### BEMÆRK

Sørg for, at montere batteridækslen på batteriet, når batteriet ikke er i brug. Hvis batteristikkene ikke dækkes til, kan det medføre skade på batteriet.

Juster drejeknappen på batteridækslet for at få vist batteriets opladning.

Kontakt transportmyndighederne med hensyn til restriktioner for batterier i forhold til kørsel med elektroniske enheder.

Akumulátor uvolníte stisknutím tlačítka na nabíjecí základně.

#### UPOZORNĚNÍ

Jestliže akumulátor nepoužíváte, nasadte na něj kryt. Pokud konektor akumulátoru není chráněn krytem, může dojít k poškození akumulátoru.

Nastavte ukazatel na krytu akumulátoru do polohy odpovídající stavu nabití akumulátoru.

Při cestování s elektronickými zařízeními se u příslušného úřadu nebo cestovní kanceláře nezapomeňte informovat o případných omezeních pro akumulátory.

Нажмите кнопку на зарядном устройстве, чтобы извлечь аккумулятор.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

По окончании работы с аккумулятором накройте его крышкой. Аккумулятор может выйти из строя, если клеммы не будут защищены крышкой.

Установите указатель уровня заряда на крышке аккумулятора.

Проконсультируйтесь с местными органами транспортного управления насчет ограничений при перевозке электронных устройств.



Pentru a elibera bateria apăsați butonul încărcătorului.

#### NOTĂ

Când nu utilizați bateria montați capacul. Dacă terminalele nu sunt protejate bateria se poate defecta.

Reglați indicatorul bateriei astfel încât să arate starea de încărcare.

Înainte de a călători cu dispozitive electronice consultați autoritățile de transport cu privire la restricțiile pentru baterii.

Πατήστε το κουμπί στη βάση του φορτιστή για να απελευθερώσετε την μπαταρία.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει το κάλυμμα της μπαταρίας στην μπαταρία ενόσω η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται. Αν δεν καλύψετε τα τερματικά της μπαταρίας, θα μπορούσε να προκληθεί βλάβη στην μπαταρία.

Προσαρμόστε τον περιστροφικό διακόπτη στο κάλυμμα της μπαταρίας για να δείχνει τη φόρτιση της μπαταρίας.

Συμβουλευτείτε την κρατική αρχή συγκοινωνιών αναφορικά με τις απαγορεύσεις σχετικά με τις μπαταρίες όταν ταξιδεύετε με ηλεκτρονικές συσκευές.

## LED Indicator Status

Status wskaźnika LED

LED 표시기 상태

LED-statusindikator

Stavová LED kontrolka

Состояние светодиодных индикаторов

Starea LED-ului indicator

Ένδειξη κατάστασης LED



A solid blue LED indicates the charger is receiving adequate power.

A flashing blue LED indicates the charger is receiving less than optimal power. The battery will still charge, but at a slower pace.

Stałe niebieskie światło diody LED wskazuje, że ładowarka jest zasilana na właściwym poziomie.

Migające niebieskie światło diody LED wskazuje, że ładowarka jest zasilana na poziomie niższym niż optymalny. Akumulator będzie wciąż ładowany, ale wolniej.

파란색으로 점등된 LED는 충전기에 적정 전원이 공급되고 있음을 나타냅니다.

파란색으로 점멸하는 LED는 충전기에 적정 수준 이하의 전원이 공급되고 있음을 나타냅니다. 배터리는 여전히 충전되지만 충전 속도가 느려집니다.

Når LED-lampen lyser blå, indikerer det, at opladeren modtager tilstrækkelig strøm.

Når LED-lampen blinker blå, indikerer det, at opladeren modtager mindre en optimal strøm. Batteriet vil stadig blive ladet op, men der sker langsommere.

Jestliže modrá LED kontrolka trvale svítí, znamená to, že do nabíječky proudí adekvátní množství energie.

Jestliže modrá LED kontrolka bliká, znamená to, že do nabíječky proudí menší než optimální množství energie. Akumulátor se i tak nabíjí, ale pomaleji.

Немигающий светодиодный индикатор синего цвета означает, что на зарядное устройство подается оптимальное питание.

Мигающий светодиодный индикатор синего цвета указывает на то, что зарядное устройство не получает достаточного питания. В этом случае зарядка продолжается, но с меньшей скоростью.

LED-ul albastru permanent indică o alimentare corectă a încărcătorului.

LED-ul albastru intermitent indică o alimentare insuficientă a încărcătorului. Încărcătorul va încărca și în acest caz, dar mai lent.

Σταθερό μπλε LED υποδεικνύει ότι ο φορτιστής δέχεται επαρκή ισχύ.

Μπλε LED που αναβοσβήνει υποδεικνύει ότι ο φορτιστής δέχεται μικρότερη της βέλτιστης ισχύ. Η μπαταρία θα φορτίσει αλλά με βραδύτερο ρυθμό.



The amber LED indicates the battery is charging.

Pomarańczowa dioda LED wskazuje, że akumulator jest ładowany.

황색 LED는 배터리가 충전 중임을 나타냅니다.

Når LED-lampen lyser gult, oplades batteriet.

Oranžový indikátor LED informuje o tom, že se akumulátor nabíjí.

Светодиодный индикатор желтого цвета свидетельствует, что аккумулятор заряжается.

LED-ul portocaliu indică încărcarea activă.

Η πορτοκαλί λυχνία LED υποδεικνύει ότι η μπαταρία φορτίζει.



The green LED indicates charging is complete.

Zielona dioda LED wskazuje, że akumulator został naładowany.

녹색 LED는 충전이 완료되었음을 나타냅니다.

Når LED-lampen lyser grønt, indikerer det, at opladningen er færdig.

Zelený indikátor LED informuje o tom, že je nabíjení dokončeno.

Светодиодный индикатор зеленого цвета означает, что зарядка завершена.

LED-ul verde indică încărcarea completă.

Η πράσινη λυχνία LED υποδεικνύει ότι η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί.

## Troubleshooting

Rozwiązywanie problemów  
문제 해결

## Problemløsning

Odstraňování problémů  
Устранение неисправностей

## Depanarea

Αντιμετώπιση προβλημάτων



A red LED indicates an error has occurred. Remove and reinstall the battery, disconnect and reconnect the charger plug, and if the LED is still red the battery or charger may be defective. Consult your SRAM dealer.

Czerwona dioda LED wskazuje, że nastąpił błąd. Usuń i ponownie zainstaluj akumulator, wyłącz i ponownie włącz wtyczkę ładowarki i jeśli czerwona dioda LED nadal się pali oznacza to, że akumulator lub ładowarka mogą być uszkodzone. Zasięgnij informacji u przedstawiciela SRAM.

빨간색 LED는 오류가 발생했음을 나타냅니다. 배터리를 꺼냈다가 다시 설치하고, 충전기 플러그를 분리했다가 다시 연결한 후에도 LED가 빨간색이면 배터리나 충전기에 결함이 있는 것일 수 있습니다. SRAM 대리점에 문의하십시오.

Når LED-lampen lyser rødt, er der sket en fejl. Fjern batteriet og sæt det i igen, tag stikket til opladeren ud og sæt det i igen, og hvis LED-lampen stadig lyser rødt, er batteriet eller opladeren måske defekt. Kontakt din SRAM-forhandler.

Červený indikátor LED informuje o tom, že došlo k chybě. Vyjměte akumulátor a znovu jej vložte, odpojte zástrčku pro elektrickou síť a znovu ji připojte. Pokud i poté svítí červený indikátor LED, je možné, že akumulátor nebo nabíječka jsou vadné. Obratě se na prodejce produktů SRAM.

Светодиодный индикатор красного цвета указывает на то, что произошла ошибка. Извлеките и снова установите аккумулятор, затем выньте и вставьте в розетку вилку зарядного устройства. Если продолжает гореть красный светодиодный индикатор, это значит, что аккумулятор или зарядное устройство могут быть неисправны. В этом случае обратитесь к поставщику SRAM.

LED-ul roșu indică o defecțiune. Demontați și montați bateria din nou, deconectați și reconectați fișa încărcătorului; dacă LED-ul continuă să lumineze cu roșu bateria sau încărcătorul pot fi defecte. Consultați dealerul SRAM.

Μια κόκκινη λυχνία LED υποδεικνύει ότι έχει προκύψει σφάλμα. Αφαιρέστε και επαναποθετήστε την μπαταρία, αποσυνδέστε και επανασυνδέστε το φις του φορτιστή και, αν η λυχνία LED παραμένει κόκκινη, μπορεί η μπαταρία ή ο φορτιστής να είναι ελαττωματικά. Συμβουλευτείτε τον έμπορο της SRAM.



If no LEDs illuminate after 5 seconds, check that the plug is fully inserted into the outlet, and that the outlet is supplying standard USB power (1A at 5V). If the LEDs still do not illuminate, consult your SRAM dealer.

Jeśli żadna dioda LED nie zaświeci się po 5 sekundach, sprawdź, czy wtyczka jest dostatecznie wsunięta do gniazda i czy gniazdo zapewnia standardowe zasilanie USB (1A przy 5V). Jeśli nadal nie pali się żadna dioda LED, zasięgnij informacji u przedstawiciela SRAM.

5초 후에도 LED에 불이 들어오지 않으면 플러그가 콘센트에 완전히 삽입되었는지, 콘센트가 표준 USB 전원 (5V 1A)을 공급하는 것인지 확인하십시오. 그래도 LED에 불이 들어오지 않으면 SRAM 대리점에 문의하십시오.

Hvis ingen LED-lampe lyser efter 5 sekunder, tjek da, om stikket er sat helt i, og om der leveres standard USB-strøm (1A ved 5V). Hvis ingen LED-lampe lyser, skal du kontakte din SRAM-forhandler.

Pokud se po uplynutí 5 sekund žádná LED kontrolka nezsvítí, zkontrolujte, zda je zástrčka správně zapojená do zásuvky a zda USB nabíječka dodává standardní proud (1 A při 5 V). Pokud LED kontrolky stále nesvítí, obraťte se na prodejce produktů SRAM.

Если по истечении 5 секунд не зажегся ни один светодиодный индикатор, необходимо убедиться, что вилка полностью вставлена в розетку и что подается питание, достаточное для стандартной зарядки по USB с выходной силой тока 1 А при напряжении 5 В. Если эти действия не дали результата, обратитесь к поставщику SRAM.

În cazul în care după 5 secunde nu se aprinde niciun LED, verificați dacă conectorul este introdus complet în sursă și dacă sursa furnizează curentul USB standard (1 A la 5 V). Dacă LED-urile nu se aprind nici după aceasta, consultați dealerul SRAM.

Αν δεν ανάψει καμία λυχνία LED μετά από 5 δευτερόλεπτα, ελέγξτε αν το βύσμα είναι πλήρως εισαγμένο μέσα στην έξοδο ισχύος, και αν η έξοδος παρέχει τυπική ισχύ USB (1A στα 5V). Αν και πάλι δεν ανάβουν οι λυχνίες LED, συμβουλευτείτε τον έμπορο της SRAM.

For the best results, keep the battery clean and dry. Use a dry cloth to gently clean the battery terminals.

Store the battery at room temperature and away from excessive heat or cold.

Install the battery cover when the battery is not in use.

To prevent battery depletion, install the derailleur battery blocks and battery covers before transportation.

**⚠WARNING**

Do not use the battery or charger if it has been damaged, dropped, or modified.

Aby uzyskać najlepsze rezultaty, utrzymuj akumulator w stanie czystym i suchym. Stosuj suchą szmatkę, by delikatnie oczyścić bieguny akumulatora.

Przechowuj akumulator w temperaturze pokojowej i z dala od źródeł nadmiernego gorąca lub zimna.

Założ pokrywę akumulatora, gdy akumulator nie jest użytkowany.

Aby zapobiec wyczerpaniu akumulatora, należy zamontować bloki i pokrywy akumulatorów przerzutki przed transportem.

**⚠OSTRZEŻENIE**

Nie używaj akumulatora ani ładowarki, jeśli zostały uszkodzone, upuszczone lub poddane modyfikacjom.

최상의 결과를 위해서는 배터리를 청결하고 건조하게 보관하십시오. 마른 천으로 배터리 단자를 부드럽게 닦으십시오.

과도한 열이나 차가움을 피하여 실온에서 배터리를 보관하십시오.

배터리를 사용하지 않을 때는 배터리 커버를 끼우십시오.

배터리가 소진되지 않도록, 운송 전에 변속기 배터리 블록과 배터리 커버를 설치하십시오.

**⚠경고**

배터리나 충전기가 손상되었거나, 떨어졌거나 개조된 경우 사용하지 마십시오.

For at opnå de bedste resultater skal batteriet holdes rent og tørt. Tør forsigtigt batteripolerne rene med en tør klud.

Opbevar batteriet ved stuetemperatur væk fra voldsom varme eller kulde.

Sæt batteridækslet på, når batteriet ikke er i brug.

For at forhindre at batteriet opbruges, skal du montere batteriblokkene til bagskifteren og batteridækslerne før transport.

**⚠ADVARSEL**

Brug ikke batteriet eller opladeren, hvis de er blevet beskadiget, er blevet tabt eller modificeret.

Nejlepších výsledků dosáhnete, budete-li akumulator uchovávat čistý a suchý. Konektory akumulatoru lze jemně čistit suchým hadříkem.

Akumulátor skladujte při pokojové teplotě mimo zdroj nadměrného tepla či chladu.

Pokud akumulátor nepoužíváte, nasadte na něj kryt.

Bloky akumulátorů řazení a jejich kryty instalujte před jízdou, aby se zabránilo vybití akumulátorů.

**⚠VAROVÁNÍ**

Pokud došlo k poškození či pádu akumulatoru nebo nabíječky nebo pokud byly upraveny, nepoužívejte je.

Чтобы обеспечить высокую производительность, храните аккумулятор в чистом и сухом виде. Аккуратно протирайте клеммы аккумулятора сухой тканью.

Храните аккумулятор при комнатной температуре и избегайте чрезмерного нагрева или охлаждения.

По окончании работы с аккумулятором накройте его крышкой.

Чтобы не допустить полного разряда, перед транспортировкой установите на место аккумуляторы переключателей скоростей и крышки.

**⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не используйте аккумулятор или зарядное устройство, если они падали, были повреждены или модифицированы.

Pentru a obține rezultate maxime mențineți bateria uscată și curată. Pentru a curăța terminalele folosiți cu atenție o cârpă uscată.

Depozitați bateria la temperatura camerei, ferită de căldură sau frig extreme.

Când bateria nu este utilizată montați capacul.

Pentru a preveni descărcarea bateriei, înainte de transport montați blocurile pentru baterie ale deraiorului și carcasele bateriei.

**⚠AVERTIZARE**

Nu utilizați bateria sau încărcătorul dacă au căzut, sunt deteriorate sau au fost modificate.

Για βέλτιστα αποτελέσματα, διατηρείτε την μπαταρία καθαρή και στεγνή. Χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί για να καθαρίζετε απαλά τα τερματικά της μπαταρίας.


Αποθηκεύετε την μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου και μακριά από ακραίες θερμοκρασίες, υψηλές ή χαμηλές.

Τοποθετείτε το κάλυμμα της μπαταρίας όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται.

Για να αποτρέψετε άδειασμα της μπαταρίας, τοποθετήστε τα μπλοκ της μπαταρίας του εκτροχιαστή και τα καλύμματα της μπαταρίας πριν τη μεταφορά.

**⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Μην χρησιμοποιείτε την μπαταρία ή το φορτιστή αν έχουν υποστεί ζημιά, πτώση ή τροποποίηση.


 For recycling and environmental compliance, please visit [www.sram.com/company/environment](http://www.sram.com/company/environment).

Replace the SRAM® battery with an authentic SRAM replacement battery only.

Consult the *SRAM Battery and Charger* manual for battery maintenance and specifications.

**⚠WARNING**

Never dispose of batteries in a fire.


 Informacje na temat recyklingu i zgodności z przepisami w zakresie ochrony środowiska znaleźć można na stronie [www.sram.com/company/environment](http://www.sram.com/company/environment).

Korzystaj wyłącznie z oryginalnych zamienników akumulatorów firmy SRAM.

Wskazówki dotyczące konserwacji akumulatora oraz specyfikacje znaleźć można w Podręczniku *użytkownika akumulatora i ładowarki SRAM*.

**⚠OSTRZEŻENIE**

Nigdy nie wyrzucaj akumulatora do ognia.

 재활용 및 환경 규정 준수에 관한 사항은 [www.sram.com/company/environment](http://www.sram.com/company/environment)를 참조하십시오.

SRAM 배터리 교체 시 SRAM 교체용 배터리 정품만 사용하십시오.

배터리 유지 보수 및 사양은 *SRAM 배터리 및 충전기 설명서*를 참조하십시오.

**⚠경고**

절대로 배터리를 소각하지 마십시오.


 Se [www.sram.com/company/environment](http://www.sram.com/company/environment) for at få informationer om genanvendelser og miljømæssige regler.

Udskift kun SRAM-batteriet med et autentisk SRAM-batteri.

Se manualen *SRAM Battery and Charger* for info om vedligeholdelse af og specifikationer for batterier.

**⚠ADVARSEL**

Smid aldrig brugte batterier på åben ild.


 Pokyny pro recyklaci a informace související s ochranou životního prostředí najdete na adrese [www.sram.com/company/environment](http://www.sram.com/company/environment).

Akumulátor SRAM vyměňte vždy pouze za originální akumulátor SRAM.

Pokyny k údržbě baterie spolu s technickými údaji najdete v příručce *Akumulátor a nabíječka SRAM*.

**⚠VAROVÁNÍ**

Baterie nikdy nevhazujte do ohně.


 Правила утилизации и экологические нормативы доступны на странице [www.sram.com/company/environment](http://www.sram.com/company/environment).

Заменять аккумуляторы нужно только на оригинальные аккумуляторы от компании SRAM.

Технические характеристики и правила ухода за аккумулятором описаны в руководстве *Аккумулятор и зарядное устройство SRAM*.

**⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Никогда не утилизируйте аккумуляторы посредством их сжигания.

 Pentru mai multe informații privind reciclarea și conformarea cu normele de mediu vizitați


[www.sram.com/company/environment](http://www.sram.com/company/environment).

Înlocuiți bateria numai cu o baterie de schimb autentică SRAM.

Pentru instrucțiuni privind întreținerea și specificațiile bateriei consultați manualul *Bateria și încărcătorul SRAM*.

**⚠AVERTIZARE**

Nu aruncați bateriile în foc.

 Για συμμόρφωση με κανόνες ανακύκλωσης και προστασίας του περιβάλλοντος, επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.sram.com/company/environment](http://www.sram.com/company/environment).

Αντικαταστήστε την μπαταρία SRAM μόνο με αυθεντική μπαταρία αντικατάστασης SRAM.

Συμβουλευτείτε το *Εγχειρίδιο μπαταρίας και φορτιστή SRAM* για τη συντήρηση και τις προδιαγραφές της μπαταρίας.

**⚠ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Ποτέ μην πετάτε μπαταρίες στη φωτιά.

## Specifications

Specyfikacje  
사양

## Specifikationer

Technické parametry

Технические характеристики

## Specificații

Προδιαγραφές

<b>Rechargeable Lithium-Ion Polymer Battery Model: 25401</b>		Genopladeligt lithium-ion polymer batterimodel: 25401	Baterie reîncărcabilă cu litiu-polimer Modelul: 25401
Akumulator z polimeru litowo-jonowego, model 25401		Dobíjecí lithium-iontový polymerový akumulátor – model: 25401	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία πολυμερών ιόντων λιθίου Μοντέλο: 25401
충전식 리튬 이온 폴리머 배터리 모델: 25401		Модель перезаряжаемого литий-ионного полимерного аккумулятора: 25401	
Cell Type	Celletype	Tip celulă	300 mAh / 3.7 V
Rodzaj ogniwa	Typ článku	Τύπος κυψέλης	
전지 유형	Тип ячейки		
Pack Configuration	Pakkekonfiguration	Configurație pachet	2S1P
Konfiguracja pakietu	Bloková sestava	Διαμόρφωση συσκευασίας	
팩 구성	Конфигурация комплекта		
EOD Voltage	EOD-spænding	Tensiune minimă de descărcare	6.0 V DC
Napięcie na końcu okresu rozładowywania (EOD)	Napětí na konci vybitého cyklu	Ηλεκτρική τάση EOD	
EOD 전압	Конечное напряжение разряда		
Nominal Voltage	Nominel spænding	Tensiune nominală	7.4 V DC
Nominalne napięcie	Jmenovité napětí	Ονομαστική ηλεκτρική τάση	
공칭 전압	Номинальное напряжение		
Nominal Capacity*	Nominel kapacitet*	Capacitate nominală*	300 mAh
Nominalna pojemność*	Jmenovitá kapacita*	Ονομαστική δυναμικότητα*	
공칭 용량*	Номинальная емкость*		
Minimum Capacity*	Minimal kapacitet*	Capacitate minimă*	290 mAh
Minimalna pojemność*	Minimální kapacita*	Ελάχιστη δυναμικότητα*	
최소 용량*	Минимальная емкость*		
<b>*at 0.2 C discharge rate 3.0 V cut off after standard charge</b>	<b>*ved 0,2 C afladningsforhold 3,0 V nedslag efter standard opladning</b>	<b>*la 0,2 C rată de descărcare 3,0 V prag după încărcare standard</b>	
<b>*blokada szybkości rozładowywania 3,0 V przy temperaturze 0,2 C po osiągnięciu standardowego poziomu naładowania</b>	<b>*při rychlosti vybití 0,2 C, napětí 3,0 V, odpojení po standardním nabití</b>	<b>* στους 0,2 C ρυθμός αποφόρτισης 3,0 V αποκοπή μετά την τυπική φόρτιση</b>	
<b>*표준 충전 후 방전율 0.2 C 컷오프 3.0 V 조건</b>	<b>* При силе тока разряда 0,2 C питание 3,0 В прекращается после стандартной зарядки.</b>		
Average Working Voltage	Gennemsnitlig arbejds-spænding	Tensiune de lucru medie	7.4 V at 0.2 C rate
Średnie napięcie robocze	Průměrné pracovní napětí	Μέση λειτουργική ηλεκτρική τάση	
평균 작동 전압	Среднее номинальное напряжение		
Fast Charge	Hurtig opladning	Încărcare rapidă	Constant current 1.0 C
Szybkie ładowanie	Rychlé nabíjení	Γρήγορη φόρτιση	
고속 충전	Быстрая зарядка		
Constant Voltage	Konstant spænding	Tensiune constantă	8.4 V
Stałe napięcie	Konstantní napětí	Σταθερή ηλεκτρική τάση	
정전압	Постоянное напряжение		

Battery Weight	Batterispænding	Masa bateriei		23 g
Waga baterii	Hmotnost akumulátoru	Βάρος μπαταρίας		
배터리 중량	Вес аккумулятора			
Cell Maximum Length	Maks. længde af celle	Lungime maximă celulă		30.0 mm
Maksimalna długość ogniwa	Maximální délka článku	Μέγιστο μήκος κυψέλης		
전지 최대 길이	Максимальная длина ячейки			
Cell Maximum Width	Maks. bredde af celle	Lățime maximă celulă		19.0 mm
Maksimalna szerokość ogniwa	Maximální šířka článku	Μέγιστο πλάτος κυψέλης		
전지 최대 폭	Максимальная ширина ячейки			
Cell Maximum Thickness	Maks. tykkelse af celle	Grosime maximă celulă		6.0 mm
Maksimalna grubość ogniwa	Maximální tloušťka článku	Μέγιστο πάχος κυψέλης		
전지 최대 두께	Максимальная толщина ячейки			
<b>Operating Temperature Range:</b> Standard Charge	<b>Spændvidde for brugstemperatur:</b> Standard opladning	<b>Domeniul de temperaturi de funcționare:</b> Încărcare standard		32 °F to 114 °F 0 °C to 45 °C
<b>Zakres dopuszczalnej temperatury roboczej:</b> Standardowy poziom naładowania	<b>Rozsah provozní teploty:</b> Standardní nabíjení	<b>Εύρος λειτουργικής θερμοκρασίας:</b> Τυπική φόρτιση		
<b>작동 온도 범위:</b> 표준 충전	<b>Рабочий диапазон температур:</b> стандартная зарядка			
<b>Operating Temperature Range:</b> Discharge	<b>Spændvidde for brugstemperatur:</b> Afladning	<b>Domeniul de temperaturi de funcționare:</b> Descărcare		-4 °F to 140 °F -20 °C to 60 °C
<b>Zakres dopuszczalnej temperatury roboczej:</b> Rozładowanie	<b>Rozsah provozní teploty:</b> Vybíjení	<b>Εύρος λειτουργικής θερμοκρασίας:</b> Αποφόρτιση		
<b>작동 온도 범위:</b> 방전	<b>Рабочий диапазон температур:</b> разряд аккумулятора			
<b>Operating Temperature Range:</b> Storage at 50% SOC (state of charge) and specified temperature, in recoverable capacities of % and time.	<b>Spændvidde for brugstemperatur:</b> Opbevar ved 50% SOC (status for opladning) og angivet temperatur, ved genindvindelig kapacitet på % og tid.	<b>Domeniul de temperaturi de funcționare:</b> A se depozita la 50% SOC (stare de încărcare) și temperatura specificată, la o capacitate % și durată la care reîncărcarea este posibilă.		12 mo. 85%
				3 mo. 80%
				1 h 85%
				1 hr 80%
<b>Zakres dopuszczalnej temperatury roboczej:</b> Przechowywanie przy naładowaniu na poziomie 50% i w określonej temperaturze, w warunkach odzyskiwalności w procentach i w czasie.	<b>Rozsah provozní teploty:</b> Skladování ve stavu 50% nabití při určené teplotě, obnovitelná kapacita v % pro určený čas.	<b>Εύρος λειτουργικής θερμοκρασίας:</b> Αποθήκευση στο 50% SOC (κατάσταση φόρτισης) και καθορισμένη θερμοκρασία, σε επανακτήσιμες δυναμικότητες % και χρόνου.		
<b>작동 온도 범위:</b> 50% SOC(충전 상태), 지정된 온도에서 보관, %와 시간으로 표시한 회복 가능 용량.	<b>Рабочий диапазон температур:</b> хранение при 50-процентном состоянии заряда и рекомендованной температуре с возможностью многократного использования с указанным зарядом в процентах в течение обозначенного времени.			



**Battery Charger Model: 25301, 25302**

Model ładowarki akumulatora: 25301, 25302

배터리 충전기 모델: 25301, 25302

Model af batterioplader: 25301, 25302

Model nabíječky akumulátorů: 25301, 25302

Модель зарядного устройства: 25301, 25302

Model încărcător: 25301, 25302

Μοντέλο φορτιστή μπαταρίας: 25301, 25302

The charger is designed to meet EMI safety standards for use in information technology equipment.

Ładowarka jest zaprojektowana w taki sposób, by odpowiadać wymogom bezpieczeństwa EMI do wykorzystania dla potrzeb strzętu IT.

이 충전기는 정보 기술 장비 사용에 대한 EMI 안전 기준에 부합하도록 고안되었습니다.

Opladeren er designet til opfylde EMI-sikkerhedsstandarderne for brug i udstyr til informationsteknologi.

Nabíječka je navržena tak, aby splňovala bezpečnostní standardy pro elektromagnetickou interferenci při použití jako zařízení v oblasti informačních technologií.

Зарядное устройство соответствует стандартам защиты от электромагнитных помех и предназначено для использования с оборудованием информационных технологий.

Încărcătorul a fost proiectat astfel încât să îndeplinească standardele de securitate EMI pentru utilizare în echipamente tehnologice informaționale.

Ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί ώστε να πληροί τα πρότυπα ασφαλείας EMI για χρήση σε εξοπλισμό τεχνολογίας πληροφορικής.

Rated Input Voltage	Nominel indgangsspænding	Tensiunea nominală de intrare	5 V DC
Znamionowe napięcie wejściowe	Jmenovité vstupní napětí	Ονομαστική τάση εισόδου	
정격 입력 전압	Номинальное напряжение на входе		
Maximum Rated Output Voltage	Maks. nominel udgangsspænding	Tensiunea de ieşire maximă	8.4 V DC
Maksimalne znamionowe napięcie wyjściowe	Maximální jmenovité výstupní napětí	Μέγιστη ονομαστική τάση εξόδου	
최대 정격 출력 전압	Максимальное номинальное напряжение на выходе		
Operating Temperature Range	Spændvidde for brugstemperatur	Domeniul de temperaturi de funcționare	32 °F to 104 °F 0 °C to 40 °C
Zakres dopuszczalnej temperatury roboczej	Rozsah provozních teplot	Εύρος λειτουργικής θερμοκρασίας	
작동 온도 범위	Рабочий диапазон температур		
Storage Temperature Range	Spændvidde for opbevaringstemperatur	Domeniul de temperaturi de depozitare	-40 °F to 158 °F -40 °C to 70 °C
Zakres dopuszczalnej temperatury przechowywania	Rozsah teplot skladování	Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης	
보관 온도 범위	Диапазон температур при хранении		
Relative Humidity for Operating and Non-operating	Relativ fugtighed for brug og ikke-brug	Umiditate relativă pentru funcționare și depozitare	10% to 80%
Względna wilgotność w warunkach roboczych i nieroboczych	Relativní vlhkost při provozu a mimo provoz	Σχετική υγρασία για λειτουργική και μη λειτουργική	
작동 및 비작동 시 상대 습도	Относительная влажность при работе и хранении		





---

**ASIAN HEADQUARTERS**

SRAM Taiwan  
No. 1598-8 Chung Shan Road  
Shen Kang Hsiang, Taichung City  
Taiwan R.O.C.

**WORLD HEADQUARTERS**

SRAM LLC  
1000 W. Fulton Market, 4th Floor  
Chicago, Illinois 60607  
U.S.A.

**EUROPEAN HEADQUARTERS**

SRAM Europe  
Paasbosweg 14-16  
3862ZS Nijkerk  
The Netherlands